

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

INDEX UNIT MASIER

13 NOV 1951

GENERAL

A/1930

24 October 1951

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Dual Distribution

Шестая сессия

ПРОСЬБА О ВНЕСЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПУНКТА
В ПОВЕСТКУ ДНЯ ОЧЕРЕДНОЙ ШЕСТОЙ СЕССИИ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Пункт, предложенный Генеральным Секретарем

Ввиду ухода в отставку Помощника генерального секретаря по Департаменту социальных дел г-на Анри Ложье, Генеральный Секретарь 22 ноября 1951 года назначил на указанную должность г-на Гюиома Жорж-Пико (Франция).

В соответствии с правилом 3 Временного положения о персонале, предусматривающим, что Помощник генерального секретаря приносит упоминаемую в правиле 2 присягу или делает заявление о принятии им должности на открытом заседании Генеральной Ассамблеи, Генеральный Секретарь предлагает, чтобы г-н Жорж-Пико был приведен к присяге или заявил о принятии им должности на открытом заседании Генеральной Ассамблеи в течение ее шестой сессии.

Генеральный Секретарь поэтому просит о внесении нижеследующего пункта в повестку дня шестой сессии:

"Введение в должность Помощника генерального секретаря по Департаменту социальных дел".

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

**ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ
с 1 мая 1950 года по 31 декабря 1950 года
и
ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ШЕСТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6 В (А/1931)**

ПАРИЖ, • 1951 ГОД

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Меморандум Генерального Секретаря	V
2. Препроводительное письмо председателя Ревизионной комиссии	VII
3. Финансовый отчет:	
Активы и пассивы на 31 декабря 1950 г.	3
Приходы и расходы за период с 1 мая 1950 г. (с начала деятельности Агентства) по 31 декабря 1950 г.	4
Дополнительные таблицы к отчету о приходе и расходе:	
А. Взносы наличными	6
В. Взносы натурой	7
С-1. Взносы, поступившие непосредственно от государств Ближнего Востока	7
С-2. Участие добровольных организаций, выразившееся в оказании различных услуг Ближневосточному агентству ООН для помо- щи палестинским беженцам и организации работ, в непосред- ственной помощи беженцам и в их обслуживании	8
4. Доклад Ревизионной комиссии	13

Меморандум Генерального Секретаря

1. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ было учреждено резолюцией 302 (IV), принятой Генеральной Ассамблеей 8 декабря 1949 года. В пункте 21 этой резолюции Генеральная Ассамблея

«предлагает Директору представлять Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций годовой доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, включая ревизионный отчет о его фондах...»¹.

2. В пункте 9с этой резолюции предусматривается, что

«в консультации с Генеральным Секретарем и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, Директор вырабатывает финансовые положения для Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ».

3. Финансовые правила, установленные в соответствии с вышеприведенным указанием, включают следующие положения, относящиеся к годовой отчетности и ее ревизии:

«Правило 30. Финансовые отчеты составляются Директором по состоянию на:

а) 31 декабря 1950 г. за период, начиная со дня, когда Агентство приняло на себя ответственность за Фонд, по вышеуказанную дату;

б) ...

Правило 31. Отчеты о Фонде проверяются Ревизионной комиссией Организации Объединенных Наций. Относительно расходов, произведенных правительствами и правительственными органами, и относительно имеющегося у них имущества, Комиссия может принять отчеты, представляемые этими правительствами или органами, если эти отчеты засвидетельствованы квалифицированными лицами, допущенными или назначенными для этой цели Директором. Доклад Комиссии вместе с засвидетельствованными финансовыми отчетами представляется Консультативной комиссии Агентства, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представляет необходимые по его мнению замечания к докладу Генеральной Ассамблее».

4. К настоящему прилагаются отчеты, составленные по состоянию на 31 декабря 1950 г., вместе с докладом о них Ревизионной комиссии. Эти отчеты и доклад Комиссии были представлены Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения и доклада Генеральной Ассамблее.

¹ Годовой доклад Директора приводится в А/1905. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Дополнение № 16.

Препроводительное письмо

Женева, 12 октября 1951 года

Милостивый Государь,

Статья VII финансовых правил, применяемых к Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, требует чтобы доклад Ревизионной комиссии Организации Объединенных Наций, вместе с засвидетельствованными финансовыми отчетами, были представлены Консультативной комиссии Агентства, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее.

Ревизионная комиссия распорядилась о проверке счетов и финансовых отчетов, представленных на удостоверение Комиссии. Период, покрываемый отчетностью: от начала работы Агентства по 31 декабря 1950 года.

От имени Комиссии имею честь препроводить финансовые отчеты, в том виде, в котором они засвидетельствованы, вместе с докладом Комиссии по этим отчетам.

Готовый к услугам

Ватсон СЕЛЛАР

От имени Ревизионной комиссии

ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

Актив и пассив на 31 декабря 1950 г.

АКТИВ		ПАССИВ	
	(в долл. США)		(в долл. США)
Кассовая наличность и денежные средства, хранящиеся в банках	9 968 482	Счета к оплате	2 573 704
Счета к получению, включая авансы	140 083	Резервный капитал для ликвидации ...	350 000
Оплаченные вперед расходы	6 612	Заем, полученный от Международной организации по делам беженцев	2 800 000
Оплаченная вперед стоимость продовольственных поставок	39 251	Сальдо, согласно приходорасходной ведомости	6 689 199
Хранящиеся на складах Агентства предназначенные для помощи и работ запасы по себестоимости и (в отношении пожертвованных запасов) их предположительная стоимость	2 258 475		
ИТОГО	12 412 903	ИТОГО	12 412 903

Правильность удостоверяется

Г. С. БРАУН
Главный бухгалтер

А. Г. В. СОДЕРЛЭНД
И. о. начальника финансового отдела

Одобрено

Джемс КИН
И. о. Директора

Удостоверение о ревизии

Финансовые отчеты Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за период с 1 мая 1950 г. по 31 декабря 1950 г. проверены нами в отношении деятельности Агентства, установленной согласно резолюции 302 (IV) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1949 года. Нам были представлены все необходимые сведения и объяснения. В результате проверки отчетов и с учетом соображений, приведенных в нашем докладе от 10 декабря 1950 г., мы удостоверяем, что, по нашему мнению, вышеозначенные финансовые отчеты и относящаяся к ним приходорасходная ведомость составлены правильно и правильно представляют деятельность и положение данного Агентства.

Ватсон СЕЛЛАР
Канада

Х. М. Бланко НУНЬЕС
Колумбия

Отто Ф. РЕМКЭ
Дания

10 октября 1951 г.

Приходы и расходы за период с 1 мая 1950 г. (с начала деятельности Агентства) по 31 декабря 1950 года

ПРИХОДЫ

(в долл. США)

(в долл. США)

(в долл. США)

Взносы, поступившие деньгами (таблица А)	24 363 070
Взносы, поступившие натурой (таблица В)	288 047
Непосредственные взносы государств Ближнего Востока (таблица С-1)	2 830 000
Непосредственные взносы добровольных организаций Ближнего Востока (таблица С-2)	871 900
Разные	203 328

Вычеты

28 556 345

Дефицит, вытекающий из деятельности Органа Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам:

а) Перерасход	2 644 081
б) Чистый убыток от реализации перенятых от UNRPR активов и от ликвидации принятых обязательств	2 828

2 646 909

25 909 436

РАСХОДЫ

Административные расходы:

Расходы на персонал	513 437
Путевые расходы	22 649
Почтово-телеграфные расходы	13 165
Перевозки	13 848
Канцелярские принадлежности, типографские расходы и расходы по канцелярии	27 112
Разные	9 285

599 496

Расходы по распределению помощи:

Расходы на персонал	1 690 222
Путевые расходы	25 418
Почтово-телеграфные расходы	13 759
Канцелярские принадлежности, типографские расходы и расходы по канцелярии	41 948
Перевозки, включая стоимость эксплуатации и содержания авиатранспортного и автотранспортного оборудования	188 504
Сооружение и содержание лагерей	152 371
Портовые сборы на запасы, предназначенные для помощи, и стоимость хранения на складах и перевозки этих запасов	455 021

Стоимость распределенных запасов:

(в долл. США)

Продовольствие	8 407 452
Помещения и одеяла	267 602
Топливо, помимо горючего для транспорта	124 601
Мыло и разное	161 223
Предметы медицинского и санитарного снабжения	223 426

9 184 304

Расходы в связи с:

Медицинской помощью, помимо стоимости медицинского снабжения и жалований, но включая субсидии	238 146
Просветительной деятельностью, не включая жалований	200 783

К переносу: 12 190 476

599 496

25 909 436

	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
<i>Перенос:</i>	12 190 476	599 496	25 909 436
Попечением, включая распределение молока, но не включая жалований	94 135		
Регистрацией беженцев	45 297		
Разными видами деятельности	12 379	12 342 287	
Расходы, относящиеся к проектам работ:			
Административное обслуживание	25 536		
Заработная плата	825 985		
Строительные материалы	623 686		
Рабочие инструменты, временные работы и технические материалы	40 887		
Транспортные расходы, связанные с работами, перевозкой материалов и рабочих инструментов и с техническими материалами	11 180		
Эксплуатационные расходы и наем автомашин, грузовиков и пр.	79 262		
Сооружение и содержание лагерей	9 349		
Обслуживание по контрактам	8 145	1 624 030	
Расходы стран Ближнего Востока на непосредственную помощь и обслуживание (таблица С-1)		2 830 000	
Расходы добровольных организаций Ближнего Востока на непосредственную помощь и обслуживание (таблица С-2)		871 900	
Резервный капитал для ликвидации		350 000	
Капитальное оборудование:			
Оборудование, полученное от Органа Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам, согласно оценке этого последнего:			
(в долл. США)			
Оборудование для механических средств передвижения	359 777		
Оперативное оборудование	51 327		
Канцелярское оборудование	54 589		
Медицинское оборудование	41 453		
	507 146		
Оборудование, приобретенное Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ:			
(в долл. США)			
Оборудование для механических средств передвижения	39 260		
Оперативное оборудование	11 457		
Канцелярское оборудование	20 615		
Рабочее оборудование	24 046		
	95 378	602 524	
		ОБЩИЙ РАСХОД	19 220 237
Перерасход			6 6689 199
Правильность удостоверяется			
Г. С. БРАУН			
<i>Главный бухгалтер</i>			
А. Г. Б. СОДЕРЛЭНД			
<i>И. о. начальника службы финансов..</i>			
			Одобрено
			Джемс КИН
			<i>И. о. директора</i>

ТАБЛИЦА А

Взносы наличными, поступившие со времени начала деятельности Агентства,
т. е. с 1 мая 1950 года по 31 декабря 1950 года

		Сумма вноса	(в долл. США)	(в долл. США)
<i>Поступили взносы от:</i>				
<i>Государств-членов Организации Объединенных Наций:</i>				
Соединенных Штатов Северной Америки	долл. США	19 200 000	19 200 000	
Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии	ф. ст.	1 500 000	4 200 000	
Франции	фр. фр.	300 000 000	857 143	
Израиля	изр. фнт.	17 850	50 000	
Доминиканской Республики	долл. США	5 000	5 000	
Великого Герцогства Люксембург ..	долл. США	2 000	2 000	
				24 314 143
<i>Из прочих источников:</i>				
От Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций	канадск. долл.	5 000		
	долл. США	40 000		
	лив. фнт.	12 245	47 804	
Из разных источников (вносами, не свыше 1 000 долл. США каждый) в различных валютах			1 123	48 927
				24 363 070
			ВСЕГО	

Примечание: Все валюты переведены в долл. США по официальному курсу для поступления взносов.

ТАБЛИЦА В

Взносы натурой, поступившие со времени начала деятельности Агентства, т. е. с 1 мая 1950 по 31 декабря 1950 г.

	Наименование	(в долл. США)	(в долл. США)
<i>Поступили взносы от:</i>			
<i>Государств-членов Организации Объединенных Наций:</i>			
Канады	Рыбные консервы	39 840	
Саудовской Аравии	Нефтяные продукты	37 650	
Норвегии	Сардины и копченые сельди	34 872	
Израиля	Бензин	66 243	
<i>Из других источников:</i>			118 605
От Международной организации по делам беженцев	Медицинское снабжение, автомобильное оборудование, инструменты и прочие материалы для производства работ, палатки, одежда и проч.	77 335	
От Верховного совета по оказанию помощи палестинским беженцам в Каире	Одеяла, одежда, обувь и пищевые продукты	45 679	
От American Middle East Relief Inc., New York	Медицинское снабжение	26 911	
От Middle East Union Mission, в Бейруте	Пищевые продукты и одежда	9 570	
От Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций	Учебные пособия	5 328	
От Норвежского Красного Креста ..	Сложные витаминные препараты	1 540	
<i>Из прочих источников:</i> (взносы, не свыше 1 000 долл. США каждый)	Мыло, одежда, обувь и проч.	3 079	
			169 442
	ВСЕГО		288 047

Примечание: Стоимость взносов натурой приведена или в размере, указанном участниками, или же по оценке Агентства.

ТАБЛИЦА С-1

Взносы, поступившие непосредственно от государств Ближнего Востока со времени начала деятельности Агентства, т. е. с 1 мая 1950 года по 31 декабря 1950 года

Государства-участники	(в долл. США) На помощь беженцам	(в долл. США) Стоимость услуг, оказанных Ближневосточному агентству ООН для помощи палестинским беженцам	(в долл. США) Всего
Египет	1 074 900	254 400	1 329 300
Сирия	219 000	111 600	330 600
Ливан	160 500	225 800	386 300
Иордания	81 000	113 700	194 700
Ирак	560 000	—	560 000
Израиль	—	29 100	29 100
ВСЕГО	2 095 400	734 600	2 830 000

Примечание: Стоимость взносов натурой приведена или в размере, указанном участниками, или же по оценке Агентства.

ТАБЛИЦА С-2

Участие добровольных организаций, выразившееся в оказании различных услуг Ближневосточному агентству ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ, в непосредственной помощи беженцам и в их обслуживании, со времени начала деятельности Агентства, т. е. с 1 мая 1950 года по 31 декабря 1950 года

	(в долл. США) Обслуживание Агентства	(в долл. США) Помощь беженцам	(в долл. США) Всего
<i>Ливан</i>			
Миссия св. Престола		471 460	
Near East Relief Society	3 350		
Французское правительство (пользование складом)	890		
Congregational Christian School Service	330		
Сирийско-Ливанская миссия		2 050	
Сестры Общины Св. Лазаря		425	
Греческая православная община		1 420	
Фонд спасения детей		9 500	
Ливанский Красный Крест	150		
Сестры Общины Св. Иосифа	25		
Саид-паша Шатила		185	
Ассоциация для оказания помощи на Ближнем Востоке	1 165		
Бохсалы и Бажур		520	
Хурани	30		
	<u>5 940</u>	<u>485 560</u>	<u>491 500</u>
<i>Сирия</i>			
Поставка пищевых продуктов, одежды, одеял и топлива (не распределено по отдельным статьям) ..		<u>26 200</u>	<u>26 200</u>
<i>Египет (включая округ Газа)</i>			
Муниципалитеты в Газа и Хан Юнис	11 450		
Church Missionary Society	1 300		
Женский клуб в Каире	30		
Helwan Portland Cement Co	310		
Мария Халонен	75		
Фабрика Бодуриана	435		
	<u>13 600</u>	<u>—</u>	<u>13 600</u>
<i>Иордания</i>			
Всемирная лютеранская федерация		150 000	
Англиканский епископ в Иерусалиме	7 100	32 345	
Глазная лечебница Св. Иоанна в Иерусалиме		12 540	
УМСА в Иерусалиме		4 480	
Убежище для молодых девушек-беженок в Иерусалиме		3 136	
Дар Аль-Авлад в Иерусалиме		5 020	
Дар Аль-Тифл в Иерусалиме		9 180	
Объединенная Пресвитерианская миссия (д-р Т. А. Ламбие в Вифлееме)		6 120	
Сестры Назарета (греческая католическая миссия)		3 740	
Евангелический епископский совет	5 850	22 950	
Комитет по оказанию помощи при армянском патриархате		10 248	
Греческий православный патриархат в Иерусалиме	112		
Church Missionary Society	8 170	5 120	
<i>К переносу:</i>	<u>21 232</u>	<u>264 879</u>	<u>531 000</u>

	(в долл. США) Обслуживание Агентства	(в долл. США) Помощь беженцам	(в долл. США) Всего
<i>Перенос:</i>	21 232	264 879	531 000
Иордания (продолжение)			
Комитет католического объединения в Аммане		4 547	
Центральный меннонитский комитет		123	
Общество Красного Полумесяца в Аммане	7 616	20 662	
Частные учреждения мусульманских вакуфов	268	2 508	
Столовая при мусульманском вакуфе в Хевроне ..		6 737	
Русский православный монастырь в Хевроне		672	
Родильный приют Лиги арабских женщин в Наблусе		1 288	
Детская лечебница Лиги арабских женщин в Наблусе		3 427	
Больница Джихада в Тулькарме		4 760	
Клиника Лиги арабских женщин для попечения о материнстве и младенчестве в Иерусалиме		1 411	
Клиника монастыря траппистов в Латруне		470	
	<u>29 116</u>	<u>311 484</u>	<u>340 600</u>
			<u>871 900</u>

Примечание: Стоимость взносов натурой приведена или в размере, указанном участниками, или же по оценке Агентства.

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

1. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (UNRWAPRNE) было учреждено согласно резолюции Генеральной Ассамблеи 302 (IV) от 8 декабря 1949 года для дальнейшего управления Фондом для палестинских беженцев и для проведения, в сотрудничестве с местными правительствами, программ помощи и работ, рекомендованных Миссией Организации Объединенных Наций по экономическому обследованию для Среднего Востока.

2. Согласно финансовым положениям Агентства, выработанным в соответствии с постановлениями пункта 9с, резолюции 302 (IV) Генеральной Ассамблеи, счета Фонда подлежат ревизии Ревизионной комиссией Организации Объединенных Наций, доклад которой, вместе с удостоверенными финансовыми отчетами, должен быть представлен Консультативной комиссии Агентства, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблеи. В соответствии с этим требованием была произведена ревизия отчетности Агентства, начиная с момента его учреждения (1 мая 1950 года) по 31 декабря 1950 года.

3. Ревизия была проведена в соответствии с финансовыми положениями, утвержденными резолюцией 456 (V) от 16 ноября 1950 года.

4. Согласно резолюции 302 (IV) актив и пассив Органа Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам (UNRPR) подлежали передаче UNRWAPRNE, что и было выполнено 1 мая 1950 года. В день передачи пассив по счетам первого из этих органов превышал актив на сумму в 2 644 081 доллар, так что эту сумму (с незначительными поправками, упомянутыми ниже в пункте 11) пришлось занести как первый дебет за счет полученных UNRWAPRNE взносов.

5. Для получения удостоверения о ревизии Директором были представлены следующие финансовые отчеты:

Актив и пассив по состоянию на 31 декабря 1950 года.

Приходы и расходы за время с 1 мая 1950 года по 31 декабря 1950 года.

Эти отчеты были подтверждены рядом график.

Актив и пассив

6. На 31 декабря 1950 года актив Агентства составлял 12 412 903 доллара. Пассив (включая резервный фонд в 350 000 долл. на покрытие расходов в случае прекращения деятельности) составлял 5 723 704 доллара; таким образом актив превышал пассив на сумму в 6 689 199 долларов.

7. Следующие замечания нужно сделать к сумме в 2 258 475 долларов, занесенной по книгам как стоимость хранящихся на складах Агентства запасов для помощи и организации работ:

а) Ни на 31 декабря 1950 года, ни на какой-либо другой день того периода, к которому относится настоящий доклад, не было сделано инвентарной описи, хотя некоторые частичные проверки и были произведены. Однако Ревизионной комиссии было сообщено, что на 30 июня 1951 г. была составлена полная инвентарная опись.

б) В инвентарь были включены запасы, заказанные за счет кредитов на 1950 год, но которые до 31 декабря 1950 года не были получены и не находились в транзите. С другой стороны, часть имевшихся на складах на 31 декабря 1950 г. запасов не была включена, вероятно потому, что их стоимость была отнесена за счет кредитов на 1951 год.

с) При установлении момента, начиная с которого запасы рассматривались как окончательно потреблен-

ные, и исключались из стоимости запасов на 31 декабря 1950 года, повидимому не всегда пользовались одними и теми же методами. Запасы, хранившиеся на окружных или участковых складах Агентства или находившиеся в распоряжении центров по организации работ, в некоторых случаях были, повидимому, произвольно исключены из стоимости запасов или в нее включены.

Агентство заявило, что для устранения дальнейших несоответствий оно будет рассматривать как наличные запасы все запасы, хранящиеся на складах, до участковых складов включительно. Запасы, выдаваемые центрам по организации работ или пунктам по распределению помощи, будут рассматриваться как окончательно потребленные.

8. Во время ревизии не было обнаружено случаев пропажи кассовой наличности. Ввиду отсутствия инвентарной описи (о чем уже было упомянуто) было невозможно установить, имелись ли случаи существенных пропаж запасов на складах или других активов. Было, однако, установлено, что согласно инструкциям Директора о всех обнаруженных случаях пропажи надлежит доносить Ревизионной комиссии Агентства и что в течение периода, охватываемого настоящим докладом, этой Комиссии не было сообщено о каких-либо существенных пропажах.

Приходы и расходы

9. В течение рассматриваемого периода денежные взносы составили 24 363 070 долл., а взносы натурой были оценены в 288 047 долларов. Разные доходы составили 203 328 долл., так что итог выразился в сумме в 24 854 445 долларов. За счет этих доходов были израсходованы или резервированы суммы в общем размере в 2 646 909 долл. для покрытия дефицита, вызванного тем, что переданный UNRPR пассив превышал переданный им актив. Таким образом сальдо выражалось в приходе в 22 207 536 долл., находившихся в распоряжении для расходования для целей UNRWAPRNE. В дополнение к этому непосредственные взносы в форме оказания помощи беженцам и обслуживания Агентства составили 2 830 000 долл., а добровольные организации внесли еще 871 900 долл. для непосредственной помощи беженцам и для обслуживания Агентства.

Что касается взносов натурой (таблица В) и непосредственных взносов (таблицы С-1 и С-2), подсчеты Агентства основаны на стоимости, указанной жертвователями или же на предположительной стоимости, признанной Агентством приемлемой.

10. В окончательном балансе UNRPR на 30 апреля 1950 г. превышение пассива над активом было указано в размере 2 644 081 доллар. Однако до 31 декабря 1950 г. UNRWAPRNE произвело дополнительные расходы в общей сумме в 2 828 долл. для реализации активных ставок и ликвидации обязательств, переданных ему его предшественником, вследствие чего суммы, уплаченные или подлежащие резервированию для покрытия оставшихся на это число обязательств нетто повысились до суммы в 2 646 909 долл., упомянутой в пункте 9.

11. Отнесенный за счет доходов дефицит за время деятельности UNRPR является окончательным, за исключением нескольких еще не вполне утвержденных ставок. Это объясняется тем, что некоторые записи в окончательных счетах этого органа были неизбежно основаны на предположительных подсчетах, так как от агентов-распределителей еще не было получено окончательных отчетов. С тех пор от ревизоров добровольных организаций, являвшихся агентами UNRPR, были получены удовлетворительные ревизионные отчеты.

12. Общий итог обязательств, накопившихся за время с 1 мая по 31 декабря 1950 г., составлял 15 518 337 долл., и распределялся по следующим общим категориям:

	(в долл. США)
Расходы по оказанию помощи	12 342 287
Организация работ	1 624 030
Административные расходы	599 496
Стоимость оборудования	602 524
Отчисление в резервный фонд для покрытия расходов в случае прекращения деятельности	350 000
	<u>15 518 337</u>

(в долл. США)

Как указано в пункте 9, имевшаяся в распоряжении сумма для покрытия обязательств составляла	22 207 536
За вычетом накопившихся обязательств	15 518 337
Превышение приходов над расходами составляло	<u>6 689 199</u>

Резервный фонд для покрытия расходов в случае прекращения деятельности создан в целях удержания достаточных сумм для покрытия неликвидированных обязательств в случае внезапного прекращения деятельности Агентства, по примеру установленной UNRPR практики.

Этот фонд был недавно повышен до 450 000 долл.

13. *Расходы по оказанию помощи.* За время с 1 мая по 31 декабря 1950 года расходы по оказанию помощи составляли 12 342 287 долларов. Распределение по отдельным округам было установлено Агентством пропорционально числу беженцев следующим образом:

Округ	Сумма (в долл. США)
Ливан	1 631 140
Сирия	1 173 276
Иордания	6 324 240
Газа	2 857 355
Израиль	356 276
	<u>12 342 287</u>

Из общей суммы расходов по оказанию помощи на распределенные запасы приходится сумма в 9 184 304 долл., подсчитанная следующим образом:

(в долл. США)

Запасы для оказания помощи, переданные 1 мая 1950 г. по инвентарю UNRPR	1 069 237
С добавлением накопившихся за рассматриваемый период обязательств	10 373 542
	<u>11 442 779</u>
За вычетом запасов для оказания помощи по инвентарю от 31 декабря 1950 г.	2 258 475
	<u>9 184 304</u>

14. *Организация работ.* Сводка расходов на организацию работ по отдельным округам с 1 мая по 31 декабря 1950 г. представляется в следующем виде:

	(в долл. США)
Ливан	210 949
Сирия	260 206
Иордания	867 106
Израиль	740
Газа	249 219
	<u>1 588 217</u>
Расходы центрального управления Агентства	35 813
	<u>1 624 030</u>

15. Как было поступлено с запасами на складах, упомянутыми в пункте 7b, некоторые виды обслуживания, предусмотренные в бюджете на 1950 года, был занесены в расход в ведомость приходов и расходов, хотя они не были ни выполнены, ни выплачены к 31 декабря 1950 года. Такой способ ведения отчетности не соответствовал финансовым положениям и он теперь больше не применяется.

16. Остаток стоимости принятого от UNRPR капитального оборудования на 30 апреля 1950 г. (507 146 долл.) и стоимость дальнейших закупок Агентства (95 378 долл.) были полностью занесены в счет приходов и расходов. Однако в отношении потребительских запасов для оказания помощи или для организации работ в этот счет была занесена только стоимость использованных запасов, а сальдо запасов на складах было занесено в баланс как актив.

В соответствии с установленной Организацией Объединенных Наций практикой рекомендуется при-

лагать к будущим отчетам также и отчет с указанием предположительной стоимости капитального оборудования с учетом амортизации.

В целях экономии Ревизионная комиссия воспользовалась правом, предоставленным ей на основании пункта 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, и пришла к соглашению с контролером и генеральным ревизором Соединенного Королевства о производстве его канцелярией в Каире ревизии отчетности UNRWAPRNE, которая ведется в Бейруте. Ревизионная комиссия желает высказать свою признательность за это сотрудничество, а также за охотно оказанное сотрудниками Агентства сотрудничество и содействие во время ревизии.

Ватсон СЕЛЛАР, *Канада*
Х. М. БЛАНКО НУНЬЕС, *Колумбия*
Отто Ф. РЕМКЭ, *Дания*

10 октября 1951 года.